**Inscripción Guardería**

*Anmeldung Kindergarten*

Spanisch

**Importante!** El cuestionario debe ser rellenado en alemán (o en inglés).

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

Nombre de la guardería ………………………………………………………………………………………….

*Name der Schule*

Calle, número de la calle ………………………………….…………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, Ciudad …………………………………………………..…………………………..……………

*Postleitzahl, Wohnort*

1. Datos del niño

*1. Angaben zum Kind*

Apellido ... …………………………………….………… Nombre .…………………………………………...

*Nachname* *Vorname*

Fecha de nacimiento ………………………….………. Lugar de nacimiento ………..……………...…….

*Geburtsdatum* *Geburtsort*

Nacionalidad ……………………………………….…... Religión …………………..…………...…………..

*Staatsangehörigkeit* *Religion*

¿De qué país eres? ……………………..………………………………………………………………………..

*Aus welchem Land kommst Du?*

¿Qué idiomas hablas? ……………………………………………………………………………………………

*Welche Sprachen sprichst Du?*

2. Dirección del niño

*2. Anschrift des Kindes*

Calle, número de la calle ………………………………….…………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, Ciudad ………………………………………………..……………………………..……………

*Postleitzahl, Wohnort*

Teléfono ….………………………………………………… Fax …………...…………………………………

*Telefon Fax*

Correo electrónico ………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

3. Conoces a alguna persona de confianza (p. ej. familiar, asistente social, vecino, amigo …)   
que hable alemán y te ayude a desenvolverte mejor en Alemania?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Apellido ... ……………………………………………… Nombre .…………………………………………...

*Nachname* *Vorname*

Calle, número de la calle ………………………………….…………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, Ciudad …………………………………………………..…………………………..……………

*Postleitzahl, Wohnort*

Teléfono ….………………………………………………… Fax …………...…………………………………

Stand: Mai 2017

*Telefon Fax*

Correo electrónico ………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

4. Permiso de residencia (debe ser comprobado)

*4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

Tipo de permiso de residencia ………..………………………..………………………………………………..

*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Solicitante de asilo: SÍ / NO

As*ylbewerber ja / nein*

Asilado reconocido: SÍ / NO

*Anerkannter Asylbewerber ja / nein*

5. Titular de la patria potestad (padre/madre o tutor legal)

*5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

Apellido ... ……………………………………………… Nombre .…………………………………………...

*Nachname* *Vorname*

(Datos solo necesarios si el niño y el titular de la patria potestad no conviven en la misma unidad familiar)

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Kind nicht zusammenleben)*

Calle, número de la calle ………………………………….…………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, Ciudad ………………………………………………..……………………………..……………

*Postleitzahl, Wohnort*

Teléfono ….………………………………………………… Fax …………...…………………………………

*Telefon Fax*

Correo electrónico ………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

***Observación:*** *Como titular de la patria potestad (padre/madre o tutor legal) del niño indicado, presto mi conformidad para que los datos relativos a la guardería puedan ser registrados y guardados. Estos datos serán únicamente utilizados con fines organizativos.* ***Esta declaración de conformidad puede cancelarse o revocarse en cualquier momento.***

***Hinweis:*** *Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von dem Kindergarten erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung verwendet.* ***Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.***

Ciudad ……………………………………………………………. Fecha ……………………………………

*Ort*  *Datum*

……………………………………………………………………….

Firma del / de la titular de la patria potestad

*Unterschrift der / des Erziehungsberechtigen*

Para facilitar la lectura de la información se ha utilizado la forma masculina, si bien el contenido se refiere a personas de ambos sexos.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*